



User manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'Utilisateur
Manuale Utente
Instrukcja obsługi
Manual de usuario
Manual do Utilizador



1000
Channels



DVB-T

Fig. 1

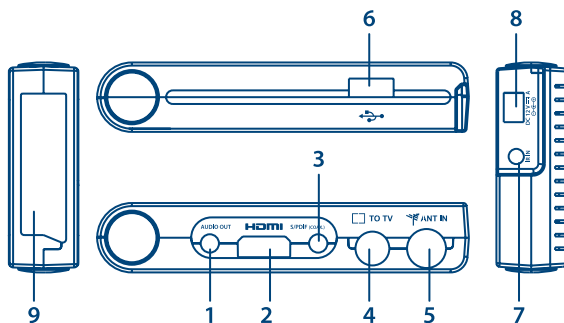


Fig. 2

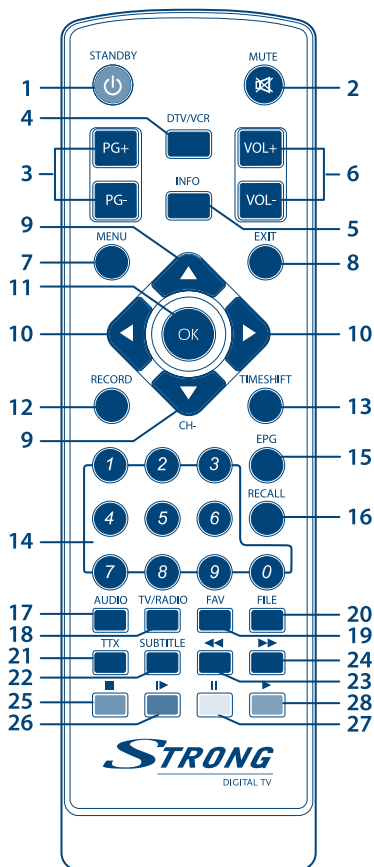


Fig. 3

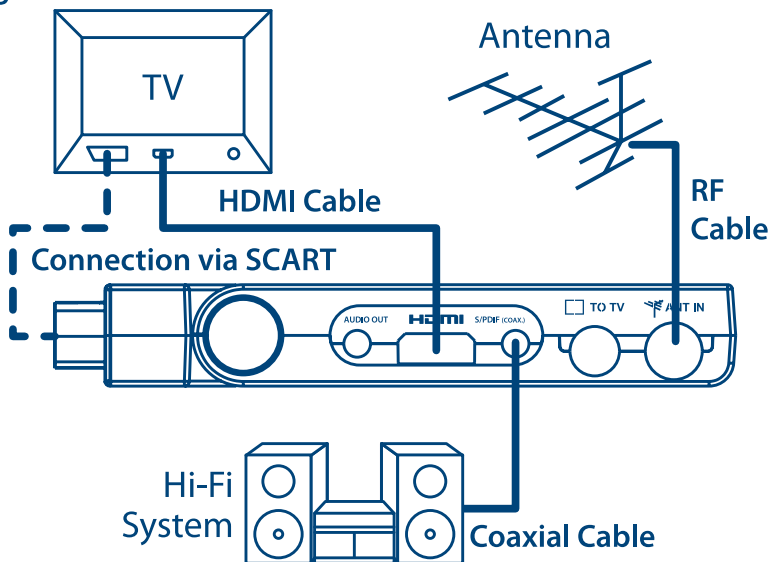
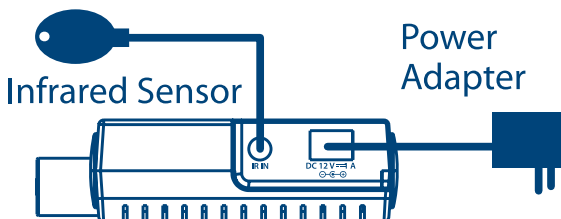


Fig. 4



HOTLINE

AT 0820 400 150
support_at@strong.tv

€ 0,12/Min. österr. Festnetz

FR 0826 029 928
support_fr@strong.tv

€ 0,15 par mn poste fixe en France

BG +359 32 634451
support_bg@strong.tv

IT 199 404 032
support_it@strong.tv

Da rete fissa 24,8 cent. al min.
12,5 cent. scatto alla risposta
Da rete mobile max 49 cent. al min.
15,6 cent. scatto alla risposta

CEE +36 1 445 26 10
support_hu@strong.tv

DE 0180 501 49 91
support_de@strong.tv

€ 0,14/Min. deutsches Festnetz
€ 0,42/Min. max. Mobilfunknetze

NL support_nl@strong.tv

PL 801 702 017
support_pl@strong.tv

DK support_dk@strong.tv

UA +380(44)228 24 73
support_ua@strong.tv

www.strong.tv

Supplied by STRONG & Co, Japan
Represented by
STRONG Ges.m.b.H.
Franz-Josefs-Kai 1
1010 Vienna
Austria
Email: support_at@strong.tv

INDICE

1.0 INTRODUCCIÓN	2	7.0 AJUSTE DE LA TV	8
1.1 Instrucciones de seguridad	2	7.1 Menú principal de ajuste de la TV	8
1.2 Almacenamiento	2	8.0 IDIOMA	9
1.3 Instalación del equipo	2	8.1 Menú principal del Idioma	9
1.4 Accesorios	3	9.0 OTROS	9
1.5 Uso de dispositivos USB externos al Disco Duro	3	9.1 Otros menús principales	9
2.0 SU RECEPTOR	3	9.2 Control Parental	10
2.1 CÓDIGO PIN POR DEFECTO: 0000	3	9.3 Actualizar	10
2.2 Su receptor	3	9.4 Ajustes de Fábrica	11
2.3 Mando a Distancia	3	9.5 Calendario	11
3.0 CONEXIÓN	4	9.6 Calculadora	11
3.1 Conectar al televisor y Antena	4	9.7 Juegos	11
3.2 Conectar al Sensor Remoto y Alimentación Externa	4	9.8 Información	11
4.0 PRIMEROS PASOS	5	10.0 USB	11
4.1 Instalación por Primera Vez	5	10.1 Menú principal de USB	11
4.2 Instalación	5	10.2 Multimedia	11
5.0 OPERACIÓN	5	10.3 Ajustes de la Grabadora	12
5.1 Selección de Canales	5	10.4 Dispositivo Removido	13
5.2 Acceso a la Guía Electrónica de Programas con el botón EPG	6	11.0 TIMESHIFT Y GRABACIÓN	13
5.3 Menú Principal de los Canales	6	11.1 Timeshift	13
5.4 Editor de Canales de TV	6	11.2 Modos Avanzados	13
5.5 Lista de Canales de Radio	6	11.3 Detener Timeshift	13
5.6 EPG	7	11.4 Grabar	13
5.7 LCN	7	12.0 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	14
6.0 HORA	7	13.0 DATOS TÉCNICOS	14
6.1 Menú Principal de la Hora	7	14.0 EDICIONES AMBIENTALES	16

1.0 INTRODUCCIÓN

1.1 Instrucciones de seguridad

NO INSTALE EL RECEPTOR:

En una caja cerrada o con poca ventilación, directamente sobre o debajo de cualquier otro equipo, ni en una superficie que pueda obstruir las ranuras de ventilación.

NO EXPONGA EL RECEPTOR NI SUS ACCESORIOS:

- A la luz directa del sol, ni a ningún equipo generador de calor; a la lluvia o humedad intensa, a vibraciones intensas o a golpes que puedan causar daños permanentes en el receptor; ni a ningún objeto magnético, como altavoces, transformadores, etc.
- No utilice un cable de alimentación dañado. Puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. No toque el cable de alimentación con las manos mojadas. Puede provocar una descarga eléctrica.
- Si no va a utilizar el receptor durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared.
- No utilice líquidos a base de alcohol o amoníaco para limpiar el receptor. Si lo desea, puede limpiarlo con un paño de algodón ligeramente humedecido con una solución de jabón suave, pero siempre después de haberlo desconectado de la toma de corriente. Asegúrese de que no caen objetos extraños a través de las ranuras de ventilación, porque podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No coloque ningún objeto sobre el receptor, porque se podría impedir la correcta refrigeración de sus componentes internos.

Precauciones de seguridad

- No abra la tapa del receptor. La garantía del receptor quedará anulada si lo abre. Es peligroso tocar el interior del receptor debido a la corriente de alta tensión y los posibles riesgos de descarga eléctrica. Las labores de reparación y mantenimiento deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Al conectar los cables, asegúrese de que el receptor está desconectado de la corriente de alimentación. Una vez desconectado el receptor, aguarde unos segundos antes de moverlo o de desconectar cualquier otro equipo.
- Solo debe utilizar extensiones autorizadas y cables compatibles con el consumo eléctrico del equipo instalado. Asegúrese de que la fuente de alimentación eléctrica se corresponde con la tensión indicada en la placa de identificación eléctrica de la parte posterior del receptor.
- Si el receptor no funciona normalmente después de haber seguido al pie de la letra las instrucciones de este manual de usuario, consulte a su concesionario.

1.2 Almacenamiento

El receptor y sus respectivos accesorios se guardan y entregan en un embalaje diseñado para protegerlos de las descargas eléctricas y de la humedad. Cuando retire el receptor de su embalaje, asegúrese de que cuenta con todas las piezas, y mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Cuando transporte el receptor de un lugar a otro, o si debe devolverlo en virtud de su garantía, asegúrese de colocarlo en su embalaje original junto con los correspondientes accesorios. Si no respeta los procedimientos relacionados con el embalaje, la garantía puede verse anulada.

1.3 Instalación del equipo

Le recomendamos consultar a un instalador profesional para montar este equipo. En caso contrario, siga las instrucciones que se indican a continuación:

- Consulte los manuales de usuario del televisor y de su antena.
- Asegúrese de que el cable HDMI y los componentes exteriores se encuentran en buenas condiciones.
- Si utiliza una conexión TV SCART, utilice un cable SCART bien protegido.

Este manual proporciona instrucciones completas para instalar y utilizar el receptor. Los siguientes símbolos tienen los siguientes significados.

Aviso	Llama la atención sobre un aviso.
Consejos	Presenta información adicional importante o que sirve de ayuda.
MENU	Corresponde a un botón del mando a distancia o del receptor. (Letras en negrita)
<i>Ir a Move to</i>	Representa un ítem del menú de una ventana. <i>(Letras en cursiva)</i>

1.4 Accesorios

- Manual de usuario
- 1 mando a distancia
- 2x pilas (tipo AAA)
- Sensor infrarrojo para recepción de los comandos del mando a distancia
- Cinta de doble cara para montar el dispositivo en una superficie

NOTA: Las pilas no se deben recargar, desmontar, cortocircuitar ni mezclar o utilizar con otros tipos de pilas.

1.5 Uso de dispositivos USB externos al Disco Duro

- Se recomienda utilizar dispositivos USB 2.0 o de una versión superior. Si el dispositivo no es compatible con las especificaciones de USB 2.0, las funciones grabación, reproducción o otras funciones multimedia del receptor podrían no funcionar correctamente. Los Pen Drives pueden no funcionar correctamente.
- Para asegurar el mejor rendimiento de su dispositivo de almacenamiento USB formateéalo a través de este receptor en FAT32. Otros sistemas de archivos no son compatibles con el receptor. STRONG no puede garantizar la compatibilidad con todos los tipos de dispositivos de almacenamiento USB.
- Se aconseja no guardar información importante en dispositivos de almacenamiento USB que vaya a utilizar con el receptor. Haga siempre copias de seguridad de los datos de su dispositivo de almacenamiento USB antes de utilizarlo con este receptor. STRONG no se responsabiliza de ninguna pérdida de información u otras circunstancias derivadas de la pérdida de información.

2.0 SU RECEPTOR

2.1 CÓDIGO PIN POR DEFECTO: 0000

2.2 Su receptor

1. Audio OUT (salida de audio)
2. HDMI Output (salida HDMI)
3. Audio Digital Coaxial S/PDIF
4. TO TV (para TV)
5. ANT IN (entrada antena)
6. USB
7. Entrada del sensor infrarrojo
8. Entrada DC

Fig. 1

2.3 Mando a Distancia

- | | |
|--|--|
| 1.  | Para conectar el receptor (ON) y ponerlo en modo de espera (Standby) |
| 2.  | Para encender e apagar (on/off) |
| 3. PG+/PG- | Saltar 15 lugares arriba/abajo en la lista de programas o EPG |
| 4. DTV/VCR | Sin función |

Fig. 2

- | | |
|---------------|---|
| 5. INFO | Pulse para obtener información del canal actual |
| 6. VOL+/VOL- | Pulse varias veces para ver información del programa y la información técnica |
| 7. MENU | Control del volumen |
| | Abre y cierra la pantalla de menú, retrocede un paso cuando se encuentra en el menú. |
| 8. EXIT | Salir del menú, salir de cualquier pantalla |
| 9. ▲▼ | Botones de navegación se utilizan para navegar por los elementos de menú |
| | Canal arriba/abajo |
| | Reproduce el archivo Anterior o Siguiente en multimedia |
| 10. ◀▶ | Botones de navegación se utilizan para navegar por los elementos de menú |
| | Subir/bajar volumen |
| 11. OK | Confirmar una selección en un menú |
| 12. RECORD | Grabar un programa de TV |
| 13. TIMESHIFT | Activar la función Timeshift |
| 14. 0~9 | Introducir los valores numéricos y seleccionar el canal directamente ingresando su número |
| | Números utilizados en las funciones Multimedia |
| 15. EPG | Abrir la Guía Electrónica de Programas |
| 16. RECALL | Cambiar al canal anterior |
| 17. AUDIO | Seleccionar modo de audio y pista de audio |
| 18. TV/RADIO | Alternar entre TV y radio |
| 19. FAV | Alternar entre las listas de favoritos |
| 20. FILE | Saltar para el menú Multimedia |
| 21. TTX | Abrir servicio interactivo |
| 22. SUBTITLE | Seleccionar subtítulos |
| 23. ◀◀ | Rebobinar la reproducción |
| 24. ▶▶ | Avanzar rápidamente la reproducción |
| 25. ■ | Detener |
| 26. ▶ | Paso a paso |
| 27. | Función Pausa/Freeze (congelar) |
| 28. ▶ | Reproducción |

El mando a distancia transmite un rayo infrarrojo direccional. Asegúrese de apuntar el mando a distancia directamente al sensor de infrarrojos suministrado con la unidad durante el funcionamiento.

Si el sensor está cubierto o existir un objeto grande entre el mando a distancia y el sensor, el sensor no responderá. El sensor IR se puede poner en la parte frontal de la TV, usando la cinta de doble cara (también incluida).

El sensor no recibe la señal del mando a distancia cuando se expone a la luz solar directa o luz fuerte artificial (fluorescente o luz estroboscópica). En este caso, cambie la dirección de la luz o la posición del sensor para evitar la iluminación directa.

3.0 CONEXIÓN

La unidad detecta automáticamente una conexión HDMI para la televisión y subsiguientemente corta la salida Scart analógica. Si no existir ninguna conexión HDMI, la salida Scart estará activa.

3.1 Conectar al televisor y Antena

Fig. 3

3.2 Conectar al Sensor Remoto y Alimentación Externa

Fig. 4

4.0 PRIMEROS PASOS

4.1 Instalación por Primera Vez

Cuando se utiliza el SRT 80 por primera vez, aparecerá el menú *Installation*. Utilice ▲▼◀▶ para configurar *OSD Language* (Idioma OSD), *Country Setting* (Ajuste del País) e *Antenna power* (Alimentación de la Antena) *Connection* (Conexión). Pulse **OK** para iniciar la búsqueda de canales.

Nota: El ajuste correcto del país es necesario para elegir el proceso de escaneo usado para ese país en particular. Después de la búsqueda de canales puede cambiar los ajustes (adicionales) en el menú, como se describe en este capítulo.

A lo largo del menú, utilice los botones de navegación ▲▼◀▶ para seleccionar *Highlight* y cambiar los ajustes. Pulse **OK** para confirmar si se realiza un cambio. Pulse **EXIT** para salir del menú o pulse **MENU** para retroceder un paso.

4.2 Instalación

Pulse **MENU** para acceder al menú principal *Main menu*. Pulse ◀▶ para mover el área destacada sobre *Instalación* (*Installation*), y en seguida pulse ▼ para acceder al menú *Instalación* (*Installation*). Pulse ▲▼ para mover el área destacada sobre el elemento deseado y pulse **OK** para acceder al submenú. Pulse **EXIT** para salir o pulse **MENU** para volver al paso anterior.

Alimentación de la Antena:

ON/OFF (Encendido/Apagado). Si se utiliza una antena activa (interior) que requiere una alimentación de 5 V (compruebe su manual), puede conectarla aquí. Si no utiliza una alimentación de 5 V, es mejor dejar esta opción en OFF.

Country Setting (Ajustes del País):

Este menú se utiliza para cambiar los ajustes del país. Se requiere el ajuste correcto del país para elegir el proceso de escaneo usado para ese país en particular.

Auto Scan (Escaneo Automático):

Seleccione *Auto Scan*, y pulse **OK**, aparece una ventana de advertencia. Seleccione **O** y podrá limpiar la base de datos e introducir la vista general de *AutoScan*. Seleccione **X** para retroceder un paso. Espere hasta que se complete el escaneo automático.

Manual Scan (Escaneo Manual):

Si quiere (re-) escanear un solo múltiplex del canal y conoce sus propiedades, puede hacer un escaneo manual. Seleccione *Manual Scan* y pulse **OK** para acceder al menú *Manual Scan*. Pulse ▲▼◀▶ para configurar *Channel No.* (Nº del Canal), *Frequency* (Frecuencia) e *Bandwidth* (Ancho de Banda), a continuación pulse **OK** para iniciar el escaneo de canales.

Standby RF Loop:

ON/OFF (Activar/Desactivar). La unidad proporciona un "loop through" de la señal de la antena, por lo que una segunda unidad/TV puede utilizar la misma antena simultáneamente. Puede desactivar (OFF) esta característica, si no es necesario, para ahorrar energía en el modo de espera (standby).

5.0 OPERACIÓN

5.1 Selección de Canales

Hay tres modos de selección de canales: paso a paso a través de la lista de canales, selección por número y a partir de la lista de canales en pantalla.

1. Paso a paso a través de la lista de canales: Para moverse a través de la lista de canales, pulse ▲▼ del mando a distancia.
2. Selección por número: Introduzca el número de canal directamente pulsando los botones **0~9** y luego pulse **OK** para seleccionar un canal (o esperar un segundo después de pulsar los números).
3. Selección por la lista de canales de la pantalla: También se puede seleccionar el canal deseado directamente desde la lista de canales en pantalla. Pulse **OK** para obtener la lista de programas en

pantalla y utilice ▲▼ y OK para seleccionar un canal. Utilice PG+ o PG- para saltar 15 lugares en la lista. El canal destacado estará visible en el fondo.

5.2 Acceso a la Guía Electrónica de Programas con el botón EPG

Para acceder a la EPG de todos los canales, pulse EPG para acceder al menú EPG*. Pulse ▲▼ para seleccionar un canal. Pulse ► para pasar al horario de los eventos del canal seleccionado. Pulse el botón AMARILLO para reservar un temporizador del evento.

Usando el botón AZUL se puede pasar a la línea superior e usar ◀▶ para seleccionar la lista FAV que desea ver.

Utilice AZUL para pasar a la ventana EPG.

En la ventana de la derecha, utilice ◀▶ para seleccionar otra fecha.

Utilice PG+ o PG- para saltar rápidamente en las listas.

Utilice MENU para volver a la ventana de la izquierda.

Utilice EXIT para salir de EPG.

Al pulsar OK pasa para el canal destacado.

*La disponibilidad depende del operador.

5.3 Menú Principal de los Canales

Pulse MENU para acceder al menú principal (*Main menu*), a continuación pulse ◀▶ para mover el área destacada sobre Channel (Canal) y ▼ para acceder al menú Channel (Canal). Pulse ▲▼ para mover el área destacada sobre el ítem deseado y pulse OK para acceder al submenú. Pulse EXIT para salir.

5.4 Editor de Canales de TV

En el menú Channel (Canal), seleccione TV Channel Editor y pulse OK para acceder al menú Editor de los canales de TV. Pulse ▲▼ para mover el área destacada sobre un canal.

El programa seleccionado se mostrará en la ventana de previsualización.

ROJO: Editar: Name (Nombre), Move (Mover), Sort (Ordenar) y Skip (Saltar) del canal.

NOTA:	Si se activa LCN no es posible mover un canal a otra posición. Ver 5.7 para obtener más información.
--------------	--

Para editar los nombres, se muestra una pantalla de teclado emergente, donde se puede cambiar el nombre utilizando los botones de navegación. Asegúrese de guardar los cambios seleccionando el signo 'floppy-disk', pulse OK y confirme de nuevo o utilice el botón ROJO.

VERDE: Bloquea un canal con el código PIN, cuando Channel Lock (Bloqueo de Canal) está puesto en 'On' en el menú Parental Control (Control Parental).

AMARILLO: Elimina los canales seleccionados o todos los canales a la vez.

AZUL: Vaya al Inicio de la lista de canales, pulse AZUL de nuevo, para poder ir a Abajo. En la línea superior se puede seleccionar las listas FAV o la lista de todos los canales que desea editar. 'Visible' es la lista total, 'Invisible' son canales que están configurados para ser omitidos en la sección de editar Skip.

FAV Cuando se pulsa FAV y después OK, puede hacer 8 listas de favoritos, distinguibles con un símbolo. Música, Deportes, Compras, Noticias, Películas, Talk/News, Lista 1 y Lista 2. Mueva el área destacada sobre un canal y asigne un símbolo al canal con ◀▶ y pulse OK. Estos símbolos se presentan luego en el banner de información del programa y en la línea superior de la lista de programas.

5.5 Lista de Canales de Radio

En el menú Channel (Canal), seleccione Radio Channel Editor (Editor de Canales de Radio) y pulse OK para acceder al menú Radio Channel Editor. Pulse ▲▼ para mover el área destacada sobre un canal y OK para escuchar un canal de radio.

NOTA:

Básicamente, la operación del *Radio Channel Editor* (Editor de Canales de Radio) es la misma que del *TV Channel Editor* (Editor de Canales de TV), pero un punto es diferente: en el modo *Radio Channel Editor* no hay información de vídeo, por lo que siempre se mostrará el logotipo de la emisora de radio en la ventana de previsualización de la derecha, si se incluyera en la emisión.

5.6 EPG

Este menú le permite configurar la EPG (Electronic Programme Guide - Guía Electrónica de Programas). En el menú *Channel* (Canal), seleccione *EPG* y pulse **OK**. Si desea volver a la izquierda de la lista de programas cuando está navegando en la sección del programa a la derecha, pulse una vez **MENU**.

Pulse **▲▼** para seleccionar un canal. Pulse **►** para pasar al horario de los eventos del canal seleccionado. Pulse el botón **AMARILLO** para reservar un temporizador del evento.

Con el botón **AZUL** puede pasar a la línea superior y utilizar **◀▶** para seleccionar la lista *FAV* que desea ver.

Utilice **AZUL** de nuevo para pasar a la ventana EPG.

Cuando en la ventana derecha, utilice **◀▶** para seleccionar otra fecha.

Utilice **PG+** o **PG-** para saltar rápidamente en la lista.

Utilice **MENU** para volver a la ventana de la izquierda.

Utilice **EXIT** para salir de la EPG.

Al pulsar **OK** pasará al canal seleccionado

5.7 LCN

Si activa la función LCN (Logical Channel Number - Número de Canal Lógico), no se puede cambiar el número de programa original de los canales de TV. LCN es una orden de canal predefinido por el operador. No todos los países u operadores utilizan esta función. El ajuste por defecto de LCN se realiza mediante el ajuste de país. La configuración por defecto puede ser suspendida en este menú, ajustando el Modo LCN *LCN Mode on/off* (Activado/ Desactivado).

6.0 HORA

6.1 Menú Principal de la Hora

El menú de hora le permite configurar *GMT Usage* (Utilizar GMT), *Time Zone* (Zona horaria), *Date* (Fecha), *Time* (Hora), *Sleep Time* (Hora de Apagado), *Summer Time* (Horario de verano) y *Adv Timer* (Temporizador Avanzado).

Pulse **MENU** para acceder al menú principal *Main menu* y **◀▶** para mover el área destacada sobre *Time* (Hora), y después pulse **▼** para acceder al menú *Time* (Hora). Pulse **▲▼** para mover el área destacada sobre el ítem deseado y pulse **OK** para acceder al submenú. Pulse **EXIT** para salir.

GMT Usage (Utilizar GMT):

Este menú se utiliza para seleccionar el uso del GMT. Las opciones son: OFF/ON. El valor por defecto es ON, la hora GMT ajustada por el operador.

Time Zone (Zona horaria):

Este menú es válido sólo cuando se selecciona "ON" en el menú Utilizar GMT. El rango de zona horaria es "-12:00 ~ +12:00", aumentando de media hora progresivamente. Los husos horarios por defecto son conforme los ajustes del país en el menú *Installation* (instalación, pero podrán ser suspendidos aquí. El ajuste de la hora por defecto no debe ser cambiado.

Set Date (Ajustar la Fecha):

Este menú es válido sólo cuando se seleccione "OFF" en Utilizar GMT. Pulse los botones **0 - 9** para introducir la fecha.

Set Time (Ajustar la Hora):

Este menú es válido sólo cuando se seleccione "OFF" en Utilizar GMT. Pulse los botones **0 - 9** para introducir la hora.

Sleep Time: (Hora de Apagado)

Este menú le permite ajustar la Hora de Apagado. Las opciones son OFF/60/120/180 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, la unidad entra en modo de espera.

Summer Time (Horario de Verano):

Horario de Verano. Este menú le permite configurar el Horario de Verano. Las opciones son OFF/ON. Si Utilizar GMT se ajusta en "ON", luego el operador controlará el cambio a Horario de Verano.

Adv Timer (Temporizador Avanzado):

Este menú le permite configurar el Modo Programación Avanzada de la Grabadora. Cuando en la ventana del Temporizador, pulse **OK** para agregar un evento programado. Use los botones de navegación, para ajustar el tipo y número de canal, la hora de inicio e la hora de fin, el modo, el modo de temporizador.

Once (Una vez): programación una vez

Weekly (Semanal): Todas las semanas, el mismo día, a la misma hora, en el mismo canal.

Weekend day (Días Fin de semana):

Todos los sábados y domingos, a la misma hora, en el mismo canal.

Weekday (Día de la semana):

Todos los lun, mar, mié, jue, viernes: misma hora, mismo canal.

Daily (Diario): Todos los días, a la misma hora, en el mismo canal.

Un evento de temporizador se puede eliminar con el botón **ROJO**.

Nota:

Para hacer una grabación debe estar conectado un dispositivo USB y el modo de temporizador debe estar ajustado en 'Grabadora' (Recorder), de lo contrario la unidad sólo despertará en el canal ajustado, pero no graba.

7.0 AJUSTE DE LA TV

7.1 Menú principal de ajuste de la TV

El menú de configuración de la TV le permite ajustar *TV Format* (Formato TV), *TV Mode* (Modo TV), *Video Output* (Salida Video), *TV Resolution* (Resolución TV), *OSD Transparency* (Transparencia OSD) y *Banner Display Time* (Banner con Indicación de Hora). Presione **MENU** para acceder al menú principal *Main menu* y ◀▶ para mover el área destacada sobre *TV Setup*, y después pulse ▼ para acceder al menú *TV Setup*. Pulse ▲ para mover el área destacada sobre el elemento deseado y pulse **OK** para acceder al submenú. Pulse **EXIT** para salir.

TV Format (Formato TV):

4:3 PSpan&Scan: Cuando un televisor de 4:3 se debe conectar, una emisión de 16:9 se muestra como un centro, con pérdida de contenido de la imagen de la izquierda y la derecha.

16:9LB Letterbox: Cuando se conecta un televisor de pantalla ancha, una emisión 4:3 se mostrará con barras negras a la izquierda y derecha.

16:9FIT: Cuando se conecta un televisor de pantalla ancha, una transmisión 4:3 se mostrará estirado de izquierda a derecha.

4:3 LB Letterbox: Cuando un televisor de 4:3 se debe conectar, una emisión de 16:9 se muestra con barras negras arriba y abajo, pero no se pierde el contenido de la imagen.

NOTA:

Algunos televisores fuerzan su formato de pantalla a una configuración propia y no pueden ser anuladas siempre.

TV Mode (Modo TV): PAL

Video Output (Salida de video):

HDMI/SCART(CVBS)/SCART(RGB).

NOTA: Cuando hay un cable HDMI conectado a la TV, la unidad pasa automáticamente a la salida HDMI ("Handshake"), y corta las salidas de vídeo analógicas, para evitar que el televisor pase a la entrada Scart.

TV Resolution (Resolución TV):
AUTO/1080p_50Hz/720p_50Hz/1080i_50Hz

NOTA: La unidad inicia una negociación automática con el televisor o monitor para el ajuste óptimo de resolución ("Handshake").

OSD Transparency (Transparencia OSD):
El OSD (On Screen Display) puede ser transparente en los pasos 1/2/3/4/5/6/7/8 donde 1 es muy transparente, 8 no transparente.

Banner Display Time: Tiempo de espera automático de la pantalla OSD. Siempre On/1S/3S/5S/10S/30 segundos.

8.0 IDIOMA

8.1 Menú principal del Idioma

El menú de idioma le permite ajustar *OSD Language* (Idioma OSD), *Audio Language* (Idioma Audio), *Subtitle Language* (Idioma de Subtítulos), *Digital Audio Output* (Salida de Audio Digital). Pulse **MENU** para acceder al menú principal *Main menu* y ◀▶ para mover el área destacada sobre *TV Setup*, y después pulse ▼ para acceder al menú *TV Setup*. Pulse ▲▼ para mover el área destacada sobre el elemento deseado y pulse **OK** para acceder al submenú. Pulse **EXIT** para salir.

OSD Language (Idioma OSD):
Este menú le permite configurar el idioma de OSD.

Audio Language (Idioma Audio):
Este menú le permite configurar el idioma de audio. Este idioma se seleccionará primero, si existiera más de un stream de audio disponible en la emisión.

Subtitle Language (Idioma de subtítulos):
Este menú le permite configurar el idioma de los subtítulos. Seleccione el idioma de subtítulos preferido u OFF. Este subtítulo se seleccionará en primer lugar, si hay más de un stream de subtítulos disponible en la emisión.

Type of Subtitle Tipo de Subtítulo
Si se selecciona un idioma de los subtítulos en el menú anterior, seleccione aquí si desea ver los subtítulos normales en el idioma seleccionado o los subtítulos especialmente adaptados a las personas con dificultades auditivas.

Digital Audio Output Salida de audio digital: PCM / Bitstream:
Seleccione el ajuste de audio digital a un conjunto Home Theatre.

PCM: (LPCM) Modulación por impulsos codificados es stereo con 2 canales, es necesario Bitstream (RAW) para el canal de audio multicanal Dolby o AC3.

Nota: Audio y subtítulos están sujetos a disponibilidad del operador.

9.0 OTROS

9.1 Otros menús principales

El menú *Others* permite configurar *Parental Control* (Control Parental), *Update* (Actualizar), *FactorySetting* (Ajustes de Fabrica), *Calendar* (Calendario), *Calculator* (Calculadora), *Game* (Juego) y *Information* (Información). Pulse **MENU** para acceder al menú principal (*Main menu*) y ◀▶ para mover el área destacada sobre *TV Setup*, a continuación pulse ▼ para acceder al menú *TV Setup*. Pulse ▲▼ para mover el área destacada sobre el ítem deseado y pulse **OK** para acceder al submenú. Pulse **EXIT** para salir.

9.2 Control Parental

Este menú permite proteger el menú de instalación y los canales y cambiar la contraseña.

Menu Lock (Bloqueo del menú):

Para bloquear el acceso a los ítems del menú *Channel* (Canal)/ *Installation* (Instalación)/ *Time* (Hora)/ *TVSetup* (Ajustes de TV)/ *Language* (Idioma)/ *Others* (Otros)/ *USB*. Es posible activar/desactivar el bloqueo del menú.

Channel Lock (Bloqueo de canales):

OFF/ON (Activar/ Desactivar). Cuando activado ("ON"), seleccione los canales que desea bloquear en la página del editor de canales de TV o radio.

Parental Lock (Bloqueo Parental):

No Block (Sin Bloqueo)/ *Total Block* (Bloqueo Total) /05/06/07/08/09/10/11/12/13/14/15/16/17/18. La información de restricción de edad para los programas puede ser transmitida por el operador.

NOTA:

Si alguno de los ítems mencionados arriba se ajustan a "ON", entonces necesita un PIN válido para poder tener de nuevo acceso al menú Parental Control

Change Password (Cambiar contraseña):

El valor por defecto es "NO", al pulsar ◀▶, se le pedirá que introduzca la contraseña antigua primero (la contraseña por defecto es "0000").

9.3 Actualizar

9.3.1 Actualización de Imágenes

Acceda al menú *Others* (Otros), seleccione *ImageUpgrade*, y después pulse **OK**. Pulse ▲▼◀▶ para seleccionar la opción deseada, y mover el área destacada sobre *Start* (Iniciar) y pulse **OK** para iniciar la actualización. Pulse **EXIT** para salir.

Puede actualizar la versión del software vía OTA o una imagen de software, obtenida de la página web de STRONG, para ser utilizado con un dispositivo USB. Preferiblemente utilice un dispositivo USB vacío formateado en FAT32, como un pen drive, únicamente con la imagen en la raíz.

Si se obtiene una imagen de la página web www.strong.tv de STRONG, debe "descomprimir" (unzip) el archivo por primera vez en un PC, y sólo transferir el archivo *.ssu en el dispositivo USB. Las instrucciones detalladas están también disponibles en el sitio.

En la página de actualización, utilice ▲▼◀▶ para seleccionar el archivo de imagen y pulse **OK** para iniciar el proceso de actualización. Una barra de progreso se mostrará y después de una actualización con éxito, la unidad se reiniciará y mostrará la página inicial de Instalación. Desde aquí se puede volver a instalar los canales.

Nota:

No desconecte la unidad o desenchufe de la red durante la actualización. No intente cargar cualquier software que los adecuados a esta unidad y existentes en el sitio www.strong.tv de STRONG. Recomendamos que no conecte o desconecte los cables durante la actualización. Si intentar cargar otro software puede provocar daños irreparables en la unidad, y ciertamente anulará la garantía.

Nota:

Si la unidad muestra un comportamiento inesperado después de una actualización de software, realice un reinicio (reset) de fábrica. Ver **9.4 Ajustes de Fábrica**. Para la actualización de software, es posible usar un pen drive USB o un disco duro.

9.3.2 OTA 'Over The Air'

La unidad es capaz de recibir y procesar las actualizaciones OTA (actualizaciones disponibles vía satélite).

Las actualizaciones OTA no están siempre disponibles de todos los proveedores de redes.

Para obtener más información visite el sitio web de STRONG www.strong.tv.

9.4 Ajustes de Fábrica

Este menú le permite volver a configurar el receptor a la configuración de fábrica y borrar todos los canales existentes. En el menú *Others* (Otros), seleccione *Factory Setting* (Ajustes de Fábrica) y pulse **OK**. Debe ser introducido un Pin válido. A continuación se muestra una ventana de confirmación. Seleccione **O** para volver a la configuración de fábrica y borrar todos los canales. Seleccione el botón **X** para cancelar. Pulse **EXIT** para salir. La unidad se reiniciará y mostrará la primera pantalla de la Instalación.

AVISO: Utilice esta función con cuidado.

9.5 Calendario

Este menú le permite utilizar el calendario como un servicio. Acceda al menú *Others* (Otros), seleccione *Calendario* (*Calendar*) y pulse **OK**. Se muestra la página del calendario. Use los botones de navegación para recorrer las fechas. Pulse **EXIT** para salir.

9.6 Calculadora

Esta función le permite usar la calculadora. En el menú *Others* (Otros), seleccione *Calculator* (Calculadora) y pulse **OK** para acceder a la página *Calculator*. Utilice los botones de navegación o las teclas numéricas para introducir datos. Pulse **ROJO** para calcular. Pulse **EXIT** para salir.

9.7 Juegos

Este menú le permite jugar algunos juegos. Pulse **MENU** para acceder al menú principal (*Main menu*). Pulse **▲▼** para mover el área destacada sobre *Game* (Juego) y **►►** para acceder al menú *Game*. Pulse **▲▼** para mover el área destacada sobre la opción deseada y **OK** para entrar en el juego. Pulse **EXIT** para salir.

9.8 Información

Esta página le mostrará alguna información técnica acerca de este receptor, ID del Modelo, la versión del software, la fecha de construcción y el sitio web de STRONG www.strong.tv.

10.0 USB

10.1 Menú principal de USB

Pulse **MENU** para acceder al menú principal (*Main menu*). Pulse **◀▶** para mover el área destacada sobre *USB* y **▼** para acceder al menú *USB*. Pulse **▲▼** para mover el área destacada sobre la opción deseada y **OK** para acceder al submenú. Pulse **EXIT** para salir.

10.2 Multimedia

Nota: Puede saltar a este menú con un acceso directo en el mando a distancia utilizando el botón **FILE**.

Este menú le permite reproducir archivos desde el puerto USB. En el menú *USB*, seleccione *Multimedia* y pulse **OK** para acceder al menú *Multimedia*. Pulse **◀▶** **▲▼** y **OK** seleccionar una opción deseada y **OK** para reproducir los archivos deseados. Pulse **EXIT** para salir.

En este menú las teclas numéricas se utilizan para seleccionar opciones.

1, 2, 3, y 4 realizan numerosas funciones, como la edición, seleccionar opciones, GoTo (Ir a), Zoom y Step (Paso). Las opciones incluyen la reproducción aleatoria, repetición, configuración de caracteres, tamaño de fuente. Utilice **▲▼** para reproducir el archivo Anterior o Siguiente en multimedia.

Siga las instrucciones de los botones que aparecen en pantalla

10.2.1 Movie - Película

- 1: Ajuste *Option* (Opción).
Reproducción aleatoria activado/desactivado (On/Off)
Repetir Todo (All)/ Apagado (Off)
Codificación del texto de los subtítulos de la película, por defecto Europa Occidental
Tamaño de Fuente de los Subtítulos: pequeño, normal, grande (también dependiendo del proveedor de subtítulos)
- 2: Navegar en miniatura o carpeta.
- 3: Cuando se selecciona una carpeta, cambiar el tamaño de la carpeta: pequeño, normal o grande.

10.2.2 Music – Música

- 1: Ajuste *Option* (Opción).
Reproducción aleatoria activado/desactivado (On/Off)
Repetir Todo (All)/ Apagado (Off)
Opción Info, seleccionar info de Música o Letras, si es aplicable.
- 2: Navegar en miniatura o carpeta.
- 3: Cuando se selecciona una carpeta, cambiar el tamaño de la carpeta: pequeño, normal o grande.

10.2.3 Photo - Fotografía

- 1: Ajuste *Option* (Opción).
Reproducción aleatoria activado/desactivado (On/Off)
Repetir Todo (All)/ Apagado (Off)
Tiempo de Intervalo: lento, medio, rápido
- 2: Navegar en miniatura o carpeta.
- 3: Cuando se selecciona una carpeta, cambiar el tamaño de la carpeta: pequeño, normal o grande.

Nota: Durante la reproducción de fotos, puede seleccionar la música para jugar junto con las imágenes con el botón 2.

Pulse ◀▶ para girar las fotografías.

10.2.4 Mi Grabadora

- 1: Abrir la ventana *Edit* (Editar).
Se puede cambiar el nombre de un programa, siga el procedimiento utilizando los botones de colores, como en el menú de edición de canales de TV.
- 2: Dispositivo, ver informaciones del disco, seleccionar las particiones, formatear el disco si es necesario (FAT32)

Nota: Formatear el disco borrará todo su contenido.

- 3: Seleccionar los archivos que desea eliminar.
- 4: Borrar los archivos seleccionados.

10.3 Ajustes de la Grabadora

Este menú le permite configurar la *Configuración de Grabación*. Pulse ▲▼ para seleccionar la opción deseada y ◀▶ para cambiar el ajuste.

- Timeshift time:** OFF (Apagado) / AUTO / TIMESHIFT
- OFF:** Sin Timeshift posible, no hay espacio reservado en el dispositivo USB.
- AUTO:** Al guardar los datos Timeshift se iniciará automáticamente después de cada cambio de canal, es decir, es posible retroceder una cierta cantidad de tiempo en el canal visto, según el espacio reservado en el dispositivo USB.
- PAUSE (PAUSA):** El proceso de guardar los datos de Timeshift sólo comenzará si se pulsa **TIMESHIFT** en el mando a distancia, y la imagen se congelará. Para continuar observando pulse el botón ▶. Detenga Timeshift pulsando ■.

One Button Recording (Grabación con una Pulsación):

ON/OFF (Encendido / Apagado).

OFF: Después de pulsar **RECORD** tiene la posibilidad de introducir un período de grabación, por defecto es de 2.00 horas. Pulse **OK** para iniciar la grabación.

ON: La grabación se iniciará inmediatamente cuando se pulsa **RECORD**, sin la posibilidad de introducir un período de grabación.

DefaultRecordingPeriod (Período de Grabación por Defecto):

Máximo /00:15~24:00, aumentando un cuarto de hora de cada vez. Por defecto es de 2,00 horas.

10.4 Dispositivo Removido

Para eliminar de forma segura un dispositivo USB, para evitar la pérdida de datos y daños a la unidad y/o el dispositivo. Un dispositivo removido puede volver a activarse si se desconecta y vuelve a conectar el dispositivo USB. En el menú *Dispositivo Removido* y pulse **OK** para confirmar. A continuación se muestra una ventana. Pulse **OK** de nuevo.

11.0 TIMESHIFT Y GRABACIÓN

Al conectar un dispositivo de almacenamiento externo USB en el puerto USB le da acceso a Timeshift o puede grabar un programa emitido.

- Hacer una pausa en un programa y continuar viéndolo más tarde (Timeshift).
- Grabar un programa.
- Cuando el espacio disponible en el dispositivo de almacenamiento USB se agotar, la grabación se detendrá.

NOTA:

Use un disco USB 2.0 para grabación o timeshift. Para TimeShift y grabación, debe utilizar un pen USB o HDD de un tamaño más grande (4 GB) para la grabación.

11.1 Timeshift

Se puede iniciar Timeshift en modo de visualización pulsando **TIMESHIFT**. Pulse ◀▶ para desplazarse hasta el momento en que desee ver el programa. Pulse ▶ para iniciar la reproducción normal.

11.2 Modos Avanzados

Durante la reproducción, es posible realizar las siguientes acciones:

- Pulse **II** para pausar la reproducción.
- Pulse **▶▶** para avanzar rápidamente la reproducción.
- Pulse **◀◀** para rebobinar la reproducción.
- Pulse **VERDE** para la función 'step'.

11.3 Detener Timeshift

Pulse ■ para detener Timeshift.

11.4 Grabar

11.4.1 Grabación inmediata

En el modo de visualización, pulse **RECORD** para grabar inmediatamente el programa actual. Si **RECORD** se pulsa otra vez, la grabación inmediata pasa a modo de duración. Pulse ■ para detener la grabación, aparecerá una ventana de confirmación. Seleccione **O** para detener la grabación o **X** para continuar la grabación. El modo de Grabación depende del ajuste *One Button Recording* en el menú de configuración del registrador.

NOTA:

Seleccione una conocida marca de disco duro USB 2.0 para la grabación y Timeshift, como SAMSUNG, HITACHI y SONY. Algunos dispositivos USB podrían no ser utilizables ni soportados por su calidad. Para actualización de software, es posible usar un pen drive USB o un disco duro.

12.0 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Puede haber varias razones para el funcionamiento anormal del receptor. Compruebe el receptor de acuerdo con los procedimientos mostrados a continuación. Si el receptor no funciona correctamente después de comprobarlo, póngase en contacto con su concesionario o con el servicio de asistencia local. NO intente abrir o desmontar el receptor. Puede causar una situación peligrosa y anular la garantía.

Problema	Causa posible	Qué hacer
No hay señal	Antena desconectada Antena dañada / desalineada Fuera del área de señal digital	Compruebe el cable de la antena Compruebe la antena Póngase en contacto con su concesionario
No hay imagen o sonido	No se ha seleccionado Scart/AV/ HDMI en la televisión	Conecte la entrada correcta del televisor/monitor Cuando HDMI esté conectado, la salida Scart se apaga automáticamente.
Mensaje de canal codificado	El canal está codificado	Seleccione otro canal
No responde al mando a distancia	Receptor apagado Mando a distancia mal orientado Sensor obstruido Pilas del mando a distancia agotadas	Conecte al enchufe y encienda Oriente el mando hacia el objetivo. Verifique si hay obstrucciones Cambie las pilas del mandos
Se ha olvidado el código de bloqueo Ha olvidado el código de bloqueo del menú		CÓDIGO PIN POR DEFECTO: 0000 Póngase en contacto con su concesionario o con el servicio de asistencia local o con STRONG.
Después de haber desplazado el receptor a otra habitación ya no se consigue tener la recepción digital	Si utiliza una antena interior, la fuerza/ calidad de la señal podría disminuir.	Si utiliza una antena activa (interior), compruebe la alimentación de la antena. Pruebe a utilizar una antena exterior.
La reproducción de vídeo (o Timeshift) tartamudea, sobre todo cuando se reproduce contenidos HD.	La velocidad de escritura o lectura del dispositivo USB podría ser demasiado baja	Asegúrese de utilizar un disco duro USB con velocidad y espacio suficientes. Pen drives ("Memorias USB") pueden no funcionar.

13.0 DATOS TÉCNICOS

Demodulador

Demodulador:
Modo de transmisión:

QPSK/16 QAM/64 QAM
2 K - 8 K

Decodificador de Video

Nivel de Perfil:	MPEG-2 MP@HL, AVC/H.264HP@L4.1, MPEG-4 SP ASP soportado
Resolución de video:	1920 x 1080
Decodificación & Salida de Video:	PAL
Radio de aspecto:	4:3 Letterbox, 4:3 Pan & Scan, 16:9

Decodificador de Audio

Soporte de audio:	AAC/AC3/PCM/E-AC3
Frecuencia de muestro:	32, 44.1, 48 KHz
Modo de audio:	Stereo, Mono

Sintonizador

Modelo:	DVB-T, Sintonizador UHF & VHF
Rango de frecuencia de entrada:	174 ~ 230 MHz (VHF) y 470 - 858 MHz (UHF)
Nivel de señal de entrada:	-78 ~ -20 dBm
Rango de frecuencia loop through:	47 - 862 MHz

Multimedia

Grabación e reproducción video:	MPEG-1 e MPEG-2 codificada (mpg), DVR, MPEG-4 H.264
Reproducción de audio:	MP3, WMA*
Ver imágenes:	JPEG*

*STRONG no puede garantizar la reproducción de todos los formatos de ficheros ya que dependen de los codec utilizados, datos de velocidad de bits y resolución (todos los formatos de codec MPEG están soportados)

Memoria y Sistema

Memoria flash:	4 MB
Memoria de sistema:	64 MB

Conectores

ANT IN - IEC hembra
 TO TV - IEC macho
 TV SCART (RGB, CVBS)
 Puerto USB (Tipo A)
 Salida de audio (L/R)
 S/PDIF (coax.)
 HDMI
 Entrada del sensor de infrarrojos
 DC IN 12 V/1 A

Datos Generales

Adaptador de corriente:	100~240 V AC in, 50/60 Hz, DC out 12 V/1 A
Consumo de energía:	tip. 3,8 W, máx. 7 W
Consumo de energía en modo de standby:	max. 0,4 W
Temperatura en funcionamiento:	0 ~ +40 °C
Temperatura en almacenamiento:	-10 ~ +50 °C
Rango de humedad en funcionamiento:	10~85% RH, sin condensación
Tamaño (Ancho x Profundidad x Altura) en mm:	138 x 70 x 20
Peso:	96 g

14.0 EDICIONES AMBIENTALES

Tratamiento de los dispositivos eléctricos o electrónicos al final de su vida útil (aplicable en todos los países de la Unión Europea y aquellos con sistemas de recogida diferenciada)



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe ser considerado como normal residuo domésticos, y que debe entregarse al punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



Al garantizar que este producto es desechado correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias adversas para el medio ambiente y la salud humana que al contrario podrían ser causadas por un inadecuado escurrimiento de los residuos.

El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento, con su servicio local de recogida de residuos o con la tienda donde adquirió el producto.